



ŁÓDŹ  
SPECIAL  
ECONOMIC  
ZONE

**ŁSSE – LIDER  
ZINTEGROWANYCH  
USŁUG I ROZWIĄZAŃ  
DLA BIZNESU**

**ŁODZ SPECIAL  
ECONOMIC ZONE  
– THE LEADER  
OF INTEGRATED  
SERVICES AND  
SOLUTIONS FOR  
BUSINESS**



# WEDŁUG RAPORTU KONFERENCJI DS. HANDLU I ROZWOJU ONZ, POLSKA W LATACH 2013 – 2015 BĘDZIE 4 W EUROPIE I 14 NA ŚWIECIE NAJBARDZIEJ ATRAKCYJNĄ GOSPODARKĄ DLA BEZPOŚREDNICH INWESTYCJI ŻAGRANICZNYCH \*

ACCORDING TO THE REPORT OF THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT, POLAND WILL BE 4TH IN EUROPE AND THE 14TH IN THE WORLD IN THE RANKING OF THE MOST ATTRACTIVE ECONOMIES FOR DIRECT FOREIGN INVESTMENTS IN THE YEARS 2013–2015 \*

Szanowni Państwo,

od 17 lat proponujemy przyjazne warunki inwestycyjne do tworzenia nowych miejsc pracy, realizacji innowacyjnych projektów i budowania zaufania w relacjach biznesowych w oparciu o potencjał i zespół Łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej.

Dla nas Strefa to obszar kompetencji, współpracy, rozwoju i pozytywnej energii w działaniu. W Województwie Łódzkim jesteśmy liderem zapewniającym zintegrowane usługi i rozwiązania dla biznesu z silną synergią relacji gospodarka-edukacja-tradycja fabrykanckiej Łodzi.

Zapraszam do współpracy z zespołem łódzkiej Strefy, którego mottem jest: „optimo modo” czyli „w najlepszy sposób”.

Z wyrazami szacunku,  
Tomasz Sadyziński  
Prezes Zarządu ŁSSE S.A.

Dear Sir/Madam

for 17 years we have been offering attractive investment conditions for the creation of new workplaces, carrying out investment projects and building trust in business relationships based on the potential and teamwork of the Lodz Special Economic Zone.

For us the Zone is an area of competences, partnership, development and positive energy in action. In the Lodz Region, we are the leading provider of integrated services and solutions for business with a strong synergy of relations between the economy, education and factory traditions of the city of Lodz.

Everyone is invited to collaborate with the team of Lodz SEZ whose motto is "optimo modo", which means "in the best way".

Yours faithfully,  
Tomasz Sadyziński  
President of Lodz SEZ's Board

# REGION ŁÓDZKI

# LODZ REGION

**Region bogatych tradycji przemysłowych, nowoczesnych rozwiązań technologicznych opracowywanych w kilkudziesięciu ośrodkach akademickich i naukowo-badawczych.**

Łódzka Specjalna Strefa Ekonomiczna znajduje się głównie na terenie Województwa Łódzkiego, czyli w centralnej części Polski i Europy, na przecięciu szlaków transportowych Wschód-Zachód i Północ-Południe oraz w części Województwa Wielkopolskiego i Mazowieckiego. Stolicą województwa jest miasto Łódź włączone w jeden z największych w Polsce węzłów autostradowych. Ring drogowy otaczający miasto składa się z autostrad A1 (E75) i A2 (E30) oraz dróg ekspresowych S8 i planowanej trasy S14. Rozwinięta sieć transportowa obejmuje także międzynarodowy Port Lotniczy im. Władysława Reymonta z terminalem cargo oraz kolejowy terminal kontenerowy z regularnymi połączeniami, m.in. do Chengdu w Chinach. Geograficzne położenie Regionu i możliwość szybkiego przemieszczania się w dowolnym kierunku sprzyjają rozwojowi centrów logistycznych i produkcyjnych.

Polska to największy rynek do prowadzenia działalności gospodarczej pomiędzy Zatoką Fińską, Adriatykiem i Morzem Czarnym. Inwestycje w Województwie Łódzkim to możliwość bezpośredniego dostępu do wielkich rynków państw Unii Europejskiej oraz krajów Europy Wschodniej. Decydując się na inwestycje w Łódzkiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej, inwestorzy mogą skorzystać z pomocy publicznej do 55% kwalifikowanych kosztów inwestycji lub dwuletnich kosztów pracy nowo zatrudnionych pracowników.

**A region of rich industrial traditions and state-of-the-art technological solutions developed in dozens of academic centres as well as research and development institutes.**

The Lodz Special Economic Zone is situated mainly within the boundaries of the Lodz Region, i.e. in the very centre of Poland and Europe, at the intersection of the East-West and North-South transport routes and partially in Greater Poland and Masovia Regions. The capital of the region is the city of Lodz, located very close to one of the biggest motorway interchanges in Poland. The ring road that surrounds the city comprises the motorways A1 (E75) and A2 (E30) as well as expressway S8 and planned S14 route. The extensive transportation network also includes the Lodz Wladyslaw Reymont Airport with a cargo terminal and a railway container terminal with regular connections to places such as Chengdu in China. The geographical location of the region and the possibility to quick transport in different directions are conducive to the development of logistics and manufacturing centres.

Poland is the largest market conducting economic activity between the Gulf of Finland, the Adriatic and the Black Sea. Investments in the Lodz Region provide an opportunity to gain direct access to the enormous markets of the EU member states and countries from Eastern Europe. Investors, who decide to invest in the Lodz Special Economic Zone, may take advantage of state aid of up to 55% of the total eligible costs of an investment and two years' labour costs of newly hired employees.



LICZBA  
MIESZKAŃCÓW  
POPULATION



POWIERZCHNIA  
AREA

— DROGI PLANOWANE  
LUB W BUDOWIE  
ROADS PLANNED  
OR UNDER CONSTRUCTION

## WYRÓŻNIA NAS:

- centralne położenie,
- skrzyżowanie autostrad i dróg ekspresowych,
- dobrze rozwinięta sieć kolejowa,
- lotnisko międzynarodowe,
- Łódź, jedno z największych miast w Polsce,
- bogate tradycje przemysłowe,
- atrakcyjna oferta inwestycyjna,
- dobrze wykształcona kadra pracownicza,
- kompleksowa i przyjazna obsługa inwestora.

## WHAT DISTINGUISHES US:

- central location,
- intersection of motorways and expressways,
- well-developed railway network,
- international airport,
- Łódź, one of the largest cities in Poland,
- rich industrial traditions,
- attractive investment offer,
- skilled workforce,
- comprehensive and friendly investor service.

## **GŁÓWNE ATUTY REGIONU**

- **Zasoby ludzkie**

W aglomeracji łódzkiej mieszka ponad milion osób, z czego około 750 tysięcy w jej stolicy. Na 32 uczelniach wyższych kształci się ponad 120 tysięcy studentów. Co roku mury łódzkich szkół opuszczają wysokiej klasy specjaliści.

- **Centrum nowych technologii**

W Łodzi działa Łódzki Regionalny Park Naukowo-Technologiczny, którego częścią jest BioNanoPark. To jedno z najnowocześniejszych centrów badawczo-wdrożeniowych dla biznesu w Europie.

- **Tradycje przemysłowe**

Łódź to Ziemia Obiecana XIX wiecznej Europy. Ówczesna mekka rzemieślników, przemysłowców, bankierów i poszukiwaczy pracy. Centralne położenie miasta i jego bogate zasoby wodne okazały się szczególnie korzystne dla rozwoju przemysłu tekstylnego. Dzięki kapitałowi przybyszów głównie z Rosji i Niemiec, obecności licznej grupy zamożnej finansjery żydowskiej, powstało tutaj Imperium Bawełniane, dyktujące warunki handlu w Europie przed I wojną światową. Również dzisiaj przedsiębiorcy z różnych stron świata i różnorodnych branż doceniają korzystne położenie geograficzne i możliwość prowadzenia działalności na preferencyjnych warunkach. Ostatni okres to dla Łodzi czas dynamicznego rozwoju przemysłu nowych technologii oraz usług BPO i IT.

## **CHIEF ASSETS OF THE REGION ARE**

- **Human resources**

The Lodz agglomeration has a population of more than one million people, with approximately 750 000 living in the regional capital. Over 120 000 students attend courses at 32 higher education institutions. Every year, top-class specialists graduate from Lodz-based schools.

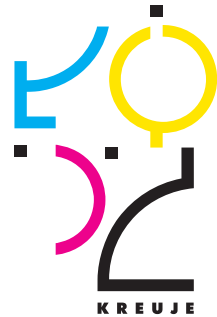
- **Centre of new technologies**

Lodz Regional Park of Science and Technology, of which the BioNanoPark is an integral part, operates in Lodz. It is one of the most modern research and implementation centres for business in Europe.

- **Industrial traditions**

Lodz was the Promised Land of 19th century Europe. The mecca for craftsmen, industrialists, bankers and people seeking work. The central location of the city and its abundant water resources turned out to be particularly suitable for the development of the textile industry. Owing to the capital of immigrants (mainly from Russia and Germany) and the presence of a large group of rich Jewish financiers, it was possible to create a Cotton Empire here, which dictated trade conditions in Poland before the First World War. Similarly today, entrepreneurs from all over the world and various business sectors take advantage of the beneficial geographical location of the region and the possibility of conducting business activities on preferential terms. Recent years have been for Lodz a period of dynamic development of the industry of new technologies as well as BPO and IT services.

**W NAJNOWSZYM RANKINGU „EUROPEJSKIE MIASTA I REGIONY PRZYSZŁOŚCI 2014/15” SPORZĄDZONYM PRZEZ FDI INTELLIGENCE – ZESPÓŁ ANALITYCZNY NALEŻĄCY DO GRUPY „FINANCIAL TIMES” – ŁÓDŹ ZAJĘŁA 5 MIEJSCE WŚRÓD MIAST EUROPY ŚRODKOWO-WSCHODNIEJ POD WZGLĘDEM STRATEGII POZYSKIWANIA INWESTYCJI.**



**IN THE LATEST RANKING "EUROPEAN CITIES AND REGIONS OF THE FUTURE 2014/15" PREPARED BY FDI INTELLIGENCE – AN ANALYTICAL TEAM BELONGING TO THE "FINANCIAL TIMES" GROUP – LODZ WAS CLASSIFIED IN 5TH PLACE AMONG CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN CITIES IN TERMS OF ITS STRATEGY OF ATTRACTING INVESTMENTS.**

## ŁÓDŹ

Łódź jest jednym z najszybciej rozwijających się polskich miast. To znaczący ośrodek przemysłu lekkiego w Europie, centrum nowoczesnych technologii, m.in. z sektora AGD, informatyki i BPO. Niezaprzeczalnym atutem Łodzi jest wysoko wykwalifikowana i wykształcona kadra pracownicza. Na 24 uczelniach publicznych i prywatnych studiuje ponad 100 000 studentów, a koszty pracy są niższe średnio o 1/3 w porównaniu z innymi aglomeracjami w kraju.

Łódź jest jednym z najciekawszych ośrodków kultury w Polsce. Odbyna się tu ponad 60 festiwalu w tym najbardziej uznane i prestiżowe: Festiwal Tansmana, FashionPhilosophy Fashion Week Poland, czy Forum Kina Europejskiego "Cinergia". W mieście funkcjonuje również Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna w Łodzi, która jest jedną z najstarszych uczelni filmowych na świecie.

Atuty Łodzi docenili tacy inwestorzy jak: DELL, GENERAL ELECTRIC, BOSCH-SIEMENS, INFOSYS, ERICPOL, PROCTER&GAMBLE, HUTCHINSON, GILLETTE, INDESIT, AMCOR, ABB, FUJITSU.

## LODZ

Lodz is one of the fastest developing Polish cities. It is a significant centre of light industry in Europe and a centre of state-of-the-art technologies, such as the household appliances sector, Information Technology and BPO. Highly qualified and well educated employees are an undeniable asset of Lodz. More than 100 000 students attend courses at 24 public and private higher education institutions and labour costs in Lodz are lower than in other agglomerations in the country by one third on average.

Lodz is one of the most interesting cultural centres in Poland. More than 60 festivals are held here, including the most prestigious and recognised like: Tansman Festival or FashionPhilosophy Fashion Week Poland or Forum of European Cinema Cinergia. In the city, there is also the National Film School in Lodz, which is one of the oldest film universities in the world.

The advantages of Lodz have been appreciated by investors such as: DELL, GENERAL ELECTRIC, BOSCH-SIEMENS, INFOSYS, ERICPOL, PROCTER&GAMBLE, HUTCHINSON, GILLETTE, INDESIT, AMCOR, ABB, FUJITSU.

## **ŁÓDŹ – PERSPEKTYWY DLA ROZWOJU SEKTORA BPO**

ŁÓDŹ jest w WIELKIEJ PIĄTCE najbardziej atrakcyjnych polskich miast pod względem centrów typu outsourcing i offshoring.

Kryteria brane pod uwagę przy sporządzaniu rankingu ABSL „Sektor nowoczesnych usług i biznesowych w Polsce 2013”:

- dostęp do kadry,
- koszty pracy,
- infrastruktura biznesowa,
- dostęp do nieruchomości,
- polityka władz lokalnych.

## **LODZ – PROSPECTS FOR DEVELOPMENT OF THE BPO SECTOR**

LODZ is among the TOP FIVE most attractive Polish cities in terms of outsourcing and offshoring centres.

The criteria considered when preparing the ABSL ranking “Business services sector in Poland 2013”:

- availability of workforce,
- labour costs,
- business infrastructure,
- access to real estate,
- policies of the local authorities.

**W ROKU 2013 ŁÓDŹ OTRZYMAŁA PRESTIŻOWĄ NAGRODĘ „CITY OUTSOURCING STAR” ZA NAJWIĘKSZĄ LICZBĘ NOWYCH INWESTYCJI TYPU BPO/SSC/R&D/ITO/KPO. WYPRZEDZIŁA W TEJ KATEGORII MIASTA, KTÓRE MAJĄ U SIEBIE TEGO TYPU CENTRA: WARSZAWĘ, KATOWICE, POZNAŃ, WROCŁAW, KRAKÓW, TRÓJMIASTO.**

**IN 2013, LODZ WAS GIVEN THE PRESTIGIOUS "CITY OUTSOURCING STAR" AWARD FOR THE BIGGEST NUMBER OF NEW BPO/SSC/R&D/ITO/KPO INVESTMENTS. THIS ALLOWED LODZ TO OUTDISTANCE OTHER CITIES WHERE CENTRES OF THIS TYPE CAN BE FOUND: WARSAW, KATOWICE, POZNAN, WROCLAW, KRAKOW AND THE TRI-CITY AREA.**



# ŁÓDZKA SPECJALNA STREFA EKONOMICZNA

## LODZ SPECIAL ECONOMIC ZONE



- PODSTREFY ŁSSE Z WOLNYMI TERENAMI INWESTYCYJNYMI SUBZONES OF ŁDZ SEZ WITH FREE INVESTMENT AREAS
- PODSTREFY ŁSSE ŁDZ SEZ SUBZONES



POWIERZCHNI (HA)  
TOTAL AREA (HA)



PODSTREF  
SUBZONES



WYDANYCH  
ZEZWOLEN  
PERMITS  
ISSUED



ZREALIZOWANYCH  
NAKLADÓW  
INWESTYCYJNYCH  
INVESTMENT  
OUTLAYS  
(in billion Euros)



UTWORZONYCH  
MIEJSC PRACY  
WORKPLACES  
CREATED

# PRZYWILEJE DLA INWESTORA W ŁSSE

## POMOC PUBLICZNA

Prowadząc działalność gospodarczą na terenie Łódzkiej SSE inwestor korzysta z pomocy publicznej przyznanej w formie zwolnienia z podatku dochodowego od osób prawnych lub osób fizycznych.



**Pomoc publiczna może być przyznana z tytułu:**

- **nowej inwestycji,**
- **utworzenia nowych miejsc pracy.**

Inwestor ma pełną swobodę w wyborze rodzaju pomocy publicznej. Przedsiębiorca uzyskuje wsparcie aż do wyczerpania pełnej kwoty należnej pomocy publicznej. Istnieje możliwość zwolnienia z podatku od nieruchomości!

## PODSTAWOWE WARUNKI UZYSKANIA ZEZWOLENIA

- inwestycja min. 100.000 Euro,
- udział środków własnych w wysokości co najmniej 25% całkowitych kosztów inwestycji,
- utrzymanie inwestycji w regionie przez okres nie krótszy niż 5 lat od zakończenia całej inwestycji (3 lata dla MŚP),
- utrzymanie poziomu zatrudnienia przez okres co najmniej 5 lat (lub 3 lata dla MŚP),
- prowadzenie działalności produkcyjnej, usługowej, w tym: logistyka, BPO i IT,
- zwolnienia podatkowe przysługują wyłącznie z tytułu działalności gospodarczej prowadzonej na terenie specjalnej strefy ekonomicznej.

# PRIVILEGES FOR INVESTORS IN LODZ SEZ

## STATE AID

Whilst conducting economic activity in the Lodz SEZ, investor can make use of state aid granted in the form of exemption from corporate income tax or personal income tax.



**State aid may be given for:**

- **new investments,**
- **creating new workplaces.**

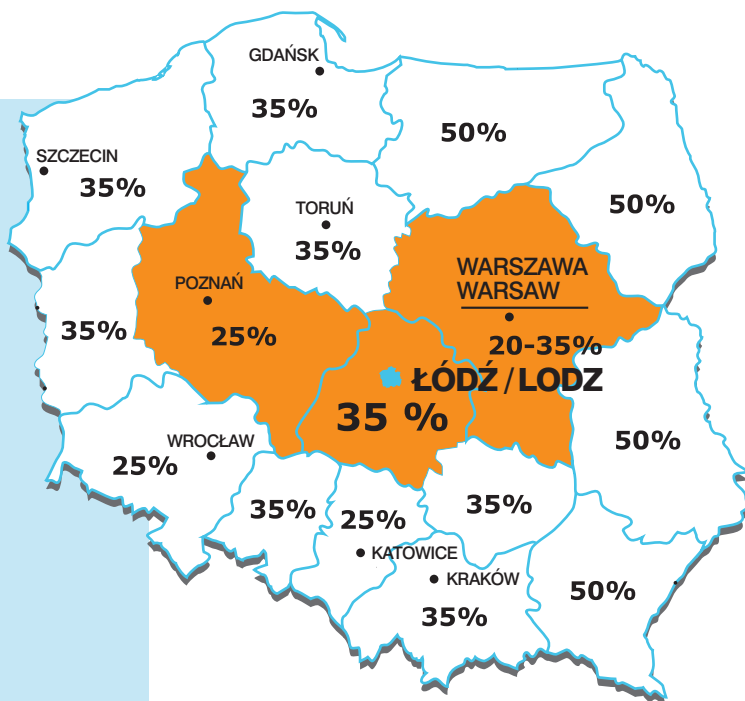
An investor has full discretion in choosing the type of state aid. Support is provided until full consumption of the total amount of eligible state aid is achieved. It is also possible to obtain exemption from real estate tax!

## FUNDAMENTAL CONDITIONS FOR OBTAINING A PERMIT

- investment of at least EUR 100,000,
- own contribution of at least 25% of total investment costs,
- continuance of investment in the region for at least 5 years after completion of the whole investment (3 years for SME),
- maintenance of the level of employment for at least 5 years (3 years for SME),
- conducting manufacturing, service including logistics, BPO and IT activity,
- tax exemptions eligible only for economic activity conducted within special economic zone.

## FORMY POMOCY PUBLICZNEJ DOSTĘPNE W POLSCE

- zwolnienie z podatku dochodowego,
- zwolnienie z podatku od nieruchomości,
- granty rządowe,
- granty finansowane ze źródeł unijnych.



## POZIOM POMOCY PUBLICZNEJ OBOWIĄZUJĄCY OD LIPCA 2014 ROKU / STATE AID APPLICABLE FROM JULY 2014

Poziom pomocy publicznej dla Województwa Łódzkiego wynosi odpowiednio / The level of state aid for the Lodz Region amounts to, respectively:

55%

dla małych przedsiębiorstw  
for small enterprises

45%

dla średnich przedsiębiorstw  
for medium enterprises

35%

dla dużych przedsiębiorstw  
for large enterprises

## FORMS OF STATE AID AVAILABLE IN POLAND

- exemption from income tax,
- exemption from real estate tax,
- government grants,
- grants financed from EU sources.

Dla Województwa Wielkopolskiego oraz Mazowieckiego, na których obszarze również funkcjonuje Łódzka SSE, poziom pomocy publicznej wynosi odpowiednio 25% oraz 20% (podregion warszawski zachodni). Dla małych i średnich przedsiębiorstw pomoc podwyższa się odpowiednio o 20 i 10 punktów procentowych.

For the Greater Poland and Masovia Regions, where Lodz SEZ also operates, the level of state aid amounts to, respectively, 25% and 20% (West Warsaw subregion). In the case of small and medium enterprises, the level of state aid is increased by 20 and 10 percentage points, respectively.

# ŁÓDZKA SSE

# LODZ SEZ

## RODZAJE DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ NA TERENIE STREFY

W ŁSSE można prowadzić większość rodzajów działalności, m.in.:

- produkcyjną,
- usługową (w tym usługi transportu i magazynowania),
- w ramach sektora BPO: działalność informacyjną, badawczo-rozwojową, rachunkowo-księgową oraz analizy techniczne.

## TYPES OF ECONOMIC ACTIVITY ON THE AREA OF THE ZONE


Most types of business activity may be conducted within the area of Lodz SEZ such as:

- manufacturing,
- services (including transportation and storage),
- BPO sector: Information Technology and related activities, research and development, technical analyses, accounting and bookkeeping.

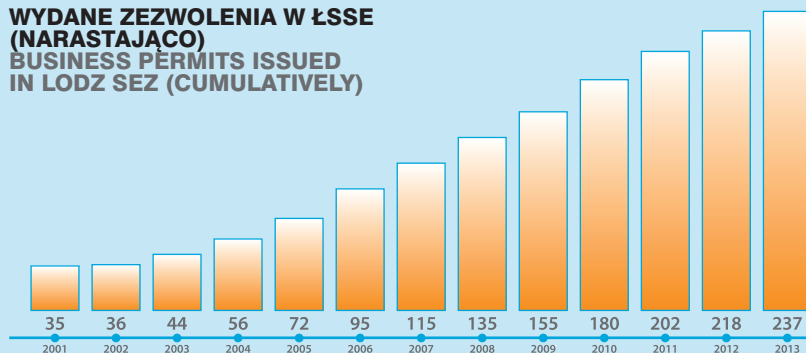


**WARUNKIEM UDZIELENIA POMOCY PUBLICZNEJ JEST UZYSKANIE PRZEZ INWESTORA ZEZWOLENIA NA DZIAŁALNOŚĆ W STREFIE, KTÓRE WYDAJE ŁSSE S.A. W IMIENIU MINISTRA GOSPODARKI.**

**IN ORDER TO RECEIVE STATE AID, THE INVESTOR MUST OBTAIN A PERMIT TO CARRY OUT ACTIVITIES IN THE ZONE, ISSUED BY LODZ SPECIAL ECONOMIC ZONE JOINT STOCK CO. ON BEHALF OF THE MINISTER OF ECONOMY.**



## WYDANE ZEZWOLENIA W ŁSSE (NARASTAJĄCO) BUSINESS PERMITS ISSUED IN LODZ SEZ (CUMULATIVELY)



## PROCEDURA UBIEGANIA SIĘ O ZEZWOLENIE NA DZIAŁALNOŚĆ W STREFIE ORAZ ZAKUP NIERUCHOMOSCI / ELIGIBLE COSTS CONNECTED WITH THE CREATION OF NEW WORKPLACES

DZIAŁANIA	ACTIONS	PODMIOT ENTITY	CZAS REALIZACJI LEAD TIME
Wstępne rozmowy oraz prezentacja oferty terenów inwestycyjnych.	Preliminary talks and presentation of investment areas.	ŁSSE i inwestor Lodz SEZ and investor	1 tydzień / week
Złożenie do Zarządu ŁSSE S.A. listu intencyjnego, określającego podstawowe dane planowanego projektu inwestycyjnego, tj.: • rodzaj działalności gospodarczej, • wysokość planowanych nakładów inwestycyjnych, • liczba planowanych miejsc pracy, • planowane terminy rozpoczęcia i zakończenia inwestycji oraz rozpoczęcia działalności gospodarczej • lokalizacja i wielkość działki, jaką oferent zamierza kupić, • indywidualne zapotrzebowanie na infrastrukturę: energia elektryczna, woda, ścieki, gaz, łącza telefoniczne.	Delivery of a letter of intent to the Board of Lodz SEZ Joint Stock Co. with basic data on the planned investment project, i.e.: • type of business activity, • amount of planned investment expenditure, • number of planned workplaces, • planned deadlines for the commencement and completion of the investment as well as the commencement of business operations, • location and size of the plot the tenderer is intending to purchase, • individual requirements for infrastructure: electricity supply water, sewage, gas, telephone lines.	inwestor investor	1 dzień / day
Analiza oferty i negocjacje z inwestorem (wybór ostatecznej lokalizacji).	Analysis of the offer and negotiations with the investor (selection of final location).	ŁSSE i inwestor Lodz SEZ and investor	Zależny od Inwestora Dependent on the investor
Ogłoszenie przez ŁSSE S.A. przetargu lub rokowań w celu wyłonienia przedsiębiorcy, który otrzyma zezwolenie na działalność na określonym obszarze Strefy.	Publication of an invitation to tender by the Lodz SEZ Joint Stock Co. or negotiations to choose the entrepreneur who will be given a permit to conduct activity in a specific area of the Zone.	ŁSSE Lodz SEZ	Ok. 8 tygodni od daty ogłoszenia do rozpoczęcia przetargu* Approx. 8 weeks from the date of publication to commencement of the tender *
Wykup Specyfikacji Istotnych Warunków Przetargu przez inwestora i złożenie w siedzibie ŁSSE S.A. oferty wraz z biznesplanem przedsięwzięcia w 2 egzemplarzach w języku polskim.	Purchase of the Specification of Essential Conditions of the Tender by the investor and submission to the headquarters of the Lodz SEZ Joint Stock Co. of the bid with a business plan for the undertaking in 2 copies in Polish.	inwestor investor	Po dacie ogłoszenia o przetargu After the date of publication of an invitation to tender
Przetarg - analiza oferty przez Komisję Przetargową	Tender – analysis of the bid by the Tender Commission.	ŁSSE Lodz SEZ	1 tydzień / week
Wydanie zezwolenia na działalność gospodarczą w Strefie	Issuance of the permit for economic activity in the Zone.	ŁSSE i inwestor Lodz SEZ and investor	1 tydzień / week
Zakup nieruchomości (przystąpienie do realizacji inwestycji).	Purchase of real estate (start of the investment).	inwestor investor	1 tydzień / week
<b>ŁĄCZNIE: Minimum 3 miesiące</b>			
<b>TOTAL: Minimum 3 months</b>			

\* W przypadku gruntów prywatnych bądź stanowiących własność ŁSSE S.A. procedura wynosi 21 dni.  
In the case of private plots or constituting property of the Lodz SEZ Joint Stock Co., the procedure lasts 21 days.

# ŁÓDZKA SSE

## KOSZTY KWALIFIKOWANE Z TYTUŁU UTWORZENIA NOWYCH MIEJSC PRACY

• wydatki związane z dwuletnimi kosztami pracy nowo zatrudnionych pracowników, obejmujące koszty płacy brutto tych pracowników, powiększone o obowiązkowe płatności związane z ich zatrudnieniem ponoszone przez przedsiębiorcę (liczba pracowników oznacza pracowników w przeliczeniu na etaty w pełnym wymiarze czasu pracy).

## KOSZTY KWALIFIKOWANE Z TYTUŁU NOWEJ INWESTYCJI

- cena nabycia własności lub użytkowania wieczystego gruntów,
- cena nabycia albo koszt wytworzenia we własnym zakresie środków trwałych pod warunkiem zaliczenia ich, zgodnie z odrębnymi przepisami, do składników majątku podatnika,
- koszt rozbudowy lub modernizacji istniejących środków trwałych,
- cena nabycia wartości niematerialnych i prawnych związanych z transferem technologii przez nabycie praw patentowych, licencji, know-how lub nieopatentowanej wiedzy technicznej,
- koszt związany z najmem lub dzierżawą gruntów, budynków i budowli – pod warunkiem, że okres najmu lub dzierżawy trwa co najmniej 5 lat (3 lata dla MŚP), licząc od przewidywanego terminu zakończenia nowej inwestycji,
- cena nabycia aktywów innych niż grunty, budynki, budowle objęte najmem lub dzierżawą w przypadku, gdy najem lub dzierżawa ma postać leasingu finansowego.

# LODZ SEZ

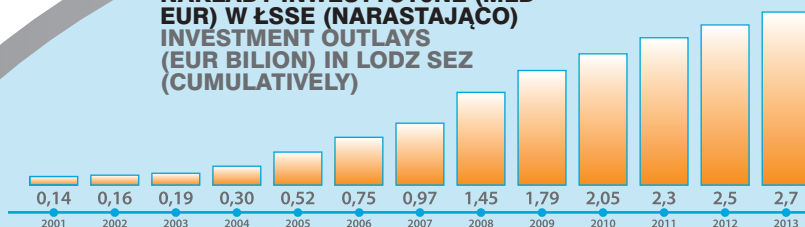
## ELIGIBLE COSTS CONNECTED WITH THE CREATION OF NEW WORKPLACES

• two-year costs related to newly-created workplaces, including gross salaries of employees increased by obligatory fees charged from the entrepreneur (the number of employees means employees in full-time posts).

## ELIGIBLE COSTS CONNECTED WITH A NEW INVESTMENT

- purchase price of property or perpetual usufruct of lands,
- purchase price or production cost of fixed assets provided they are recognised as assets of the taxpayer in accordance with separate regulations,
- expenditures on expansion or modernisation of existing fixed assets,
- purchase price of intangible assets connected with the transfer of technologies by acquisition of patent rights, licences, know-how or non-patented technical knowledge,
- expenditures on rental or leasing of plots and buildings provided that the rental or leasing term is no less than 5 years (3 years for SME), counting from the expected date of completion of the new investment,
- purchase price of assets other than land and buildings covered by rental or lease provided the rental or lease has the form of finance lease.

**NAKŁADY INWESTYCYJNE (MLD  
EUR) W ŁSSE (NARASTAJĄCO)**  
**INVESTMENT OUTLAYS  
(EUR BILLION) IN LODZ SEZ  
(CUMULATIVELY)**



## WYLICZENIE KWOTY POMOCY PUBLICZNEJ – PRZYKŁADY\*

ZWOLNIENIE Z PODATKU DOCHODOWEGO PRZYNAWANE JEST NA PODSTAWIE:

- nakładów inwestycyjnych
- lub
- kosztów utworzenia nowych miejsc pracy.

### PRZYKŁAD I – NAKŁADY INWESTYCYJNE

• zakup gruntu	1.500.000 PLN
• budynki i budowle	3.000.000 PLN
• wydatki na inne środki trwałe	5.000.000 PLN
• wydatki na zakup wartości niematerialnych i prawnych	500.000 PLN

- suma kosztów kwalifikowanych inwestycji 10.000.000 PLN

### PRZYKŁAD II – KOSZTY UTWORZENIA NOWYCH MIEJSC PRACY

- dwuletnie koszty zatrudnienia nowych pracowników 10.000.000 PLN

## WYLICZENIE KWOTY PRZYSŁUGUJĄCEJ POMOCY PUBLICZNEJ

Pomoc publiczna w wysokości:

35%

kosztów kwalifikowanych dla dużego przedsiębiorstwa

3.500.000 PLN

45%

kosztów kwalifikowanych dla średniego przedsiębiorstwa

4.500.000 PLN

55%

kosztów kwalifikowanych dla małego przedsiębiorstwa

5.500.000 PLN

35%

of eligible costs for a large enterprise

PLN 3.500.000

45%

of eligible costs for a medium enterprise

PLN 4.500.000

55%

of eligible costs for a small enterprise

PLN 5.500.000

\*Uwaga: wyliczenia nie uwzględniają dyskontowania.

## CALCULATION OF THE AMOUNT OF STATE AID – EXAMPLES \*

EXEMPTION FROM INCOME TAX IS GRANTED BASED ON:

- investment expenditures
- or
- costs of creating new job positions.

### EXAMPLE I – INVESTMENT EXPENDITURES

• purchase of land	PLN 1.500.000
• buildings	PLN 3.000.000
• expenditures on other fixed assets	PLN 5.000.000
• expenditures on intangible assets	PLN 500.000

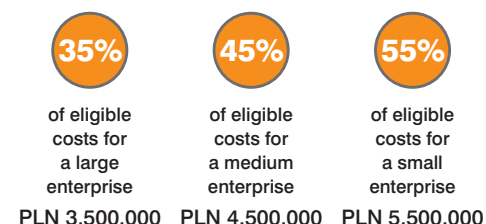
- the total of eligible costs of the investment 10.000.000

### EXAMPLE II – COSTS OF CREATING NEW JOB POSITIONS

- two-year costs of hiring new employees 10.000.000

## CALCULATION OF THE AMOUNT OF ELIGIBLE STATE AID

State aid in the amount of:



\*Note: calculations do not include discounting.

# ŁÓDZKA SSE

# LODZ SEZ

## PRZYKŁAD WYKORZYSTANIA POMOCY PUBLICZNEJ

Sposób odbioru pomocy publicznej wygląda następująco

(UWAGA! Wyliczenie zgodnie z obecnie obowiązującą w Polsce 19% stawką podatku CIT. Tabela nie uwzględnia tego, że zarówno nakłady, jak i wysokość pomocy, podlegają dyskontowaniu na dzień wydania zezwolenia):

symulacja dla dużego inwestora uprawnionego do pomocy publicznej w wysokości 3.500.000 PLN.

## PRZYKŁAD WYKORZYSTANIA POMOCY PUBLICZNEJ

The method for receiving state aid is as follows (NOTE! Calculation in accordance with the CIT rate of 19% currently applicable in Poland. The table does not include the fact that both expenditure and the amount of state aid are subject to discounting on the day of permit authorisation):

simulation for a large investor entitled to receive state aid up to the amount of PLN 3.500.000.

ROK DZIAŁALNOŚCI YEAR OF ACTIVITY	DOCHÓD INCOME (PLN)	OBLICZONY PODATEK CALCULATED TAX (PLN)	PODATEK DO ZAPŁATY CALCULATED TAX (PLN)
1	0,00	0,00	0,00
2	0,00	0,00	0,00
3	1 000 000	190 000	0,00
4	2 000 000	380 000	0,00
5	3 000 000	570 000	0,00
6	4 000 000	760 000	0,00
7	5 000 000	950 000	0,00
8	6 000 000	1 140 000	490 000
9	7 000 000	1 330 000	1 330 000
10	8 000 000	1 520 000	1 520 000

- Do czasu wyczerpania przysługującej inwestorowi pomocy publicznej jest on całkowicie zwolniony z podatku dochodowego.
- Kwota podatku jest równa różnicy pomiędzy podatkiem naliczonym a pozostałą kwotą pomocy publicznej przysługującej inwestorowi.
- Po wyczerpaniu pomocy publicznej inwestor zobowiązany jest płacić podatek według powszechnie obowiązujących zasad określonych polskim prawem podatkowym.

- Until the state aid granted is exhausted, the investor is completely exempted from income tax.
- The amount of tax is equal to the difference between input tax and the remaining amount of state aid at the investor's disposal.
- After the state aid is exhausted, the investor is obliged to pay taxes in accordance with the generally applicable regulations included in the Polish tax law.





## OFERTA ŁÓDZKIEJ SSE

### PRZYWILEJE PODATKOWE (POMOC PUBLICZNA):

- zwolnienie z podatku dochodowego,
- możliwość zwolnienia z podatku od nieruchomości,
- pomoc finansowa na rozwój infrastruktury,
- indywidualna obsługa projektu inwestycyjnego,
- pomoc w nawiązywaniu kontaktów z partnerami biznesowymi (doradztwo personalne, konsulting, generalne wykonawstwo),
- konsulting pomocy publicznej,
- pomoc w znalezieniu działki dla danego projektu inwestycyjnego,
- pomoc w kontaktach z przedstawicielami jednostek samorządu terytorialnego,
- możliwość objęcia statusem ŁSSE terenów dla projektów kwalifikujących się do udzielenia wsparcia.

## INNĘ USŁUGI DOSTĘPNE W ŁÓDZKIEJ SSE

- świadczymy profesjonalne pośrednictwo w obrocie nieruchomościami ([www.posrednictwo.sse.lodz.pl](http://www.posrednictwo.sse.lodz.pl)),
- pośredniczymy w sprzedaży nieruchomości komercyjnych na terenie Łodzi i Województwa Łódzkiego,
- w naszej bazie ofert posiadamy:
  - działki inwestycyjne już od 20 zł za m<sup>2</sup>,
  - hale i budynki przemysłowo-magazynowe,
  - budynki i powierzchnie biurowe,
  - tereny pod budownictwo mieszkaniowe wielorodzinne,
- oferujemy doświadczenie i profesjonalną obsługę od momentu przyjęcia zlecenia aż do finalnej transakcji.

### Kontakt w sprawie pośrednictwa

Contact for property trade:

Tel. 42 275 50 61, 42 275 50 73

e-mail: [pawel.klimczak@sse.lodz.pl](mailto:pawel.klimczak@sse.lodz.pl),

[iwona.kujawska@sse.lodz.pl](mailto:iwona.kujawska@sse.lodz.pl)



## OFFER OF THE LODZ SEZ

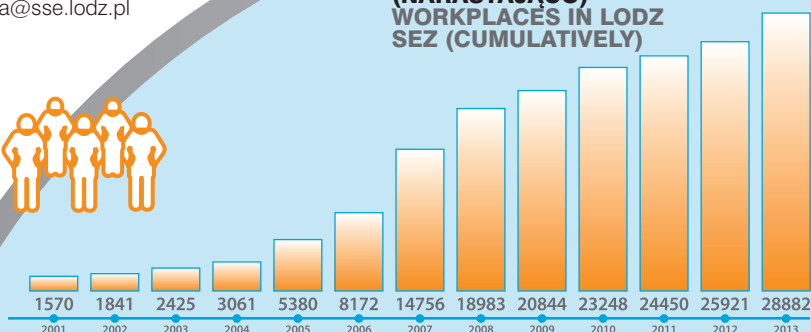
### TAX PRIVILEGES (STATE AID):

- exemption from income tax,
- possibility of obtaining exemption from property tax,
- financial support for infrastructure development,
- individual service for an investment project,
- assistance in establishing contacts with business partners (personal consultancy, consulting, general construction),
- consulting in terms of state aid,
- help in finding a plot for a given investment project,
- help in contacts with representatives of the local government departments,
- the possibility of acquiring the status of Lodz SEZ for projects qualified to receive support.

## OTHER SERVICES PROVIDED IN LODZ SEZ

- we provide professional agency services in property trading ([www.posrednictwo.sse.lodz.pl](http://www.posrednictwo.sse.lodz.pl))
- we mediate in the sale of commercial property in Lodz and the Lodz Region
- our database includes:
  - investment plots from PLN 20 per square metre,
  - industrial and warehouse halls and buildings,
  - buildings and office space,
  - areas for multi-family housing construction,
- we offer experience and professional support from the moment of order acceptance until transaction finalisation.

### MIEJSCA PRACY W ŁSSE (NARASTAJĄCO) WORKPLACES IN LODZ SEZ (CUMULATIVELY)



# AKTY PRAWNE

## Najważniejsze przepisy regulujące funkcjonowanie przedsiębiorców w Łódzkiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej:

- Ustawa z dnia 20 października 1994 r. o specjalnych strefach ekonomicznych - tekst jednolity, [Dz.U. z 2007 r. nr 42, poz. 273](#),
- Ustawa z dnia 2 października 2003 r. o zmianie ustawy o specjalnych strefach ekonomicznych i niektórych ustaw, [Dz.U. z 2003 r. nr 188, poz. 1840](#),
- Ustawa z dnia 30 maja 2008 r. o zmianie ustawy o specjalnych strefach ekonomicznych, [Dz.U. z 2008 r. nr 118, poz. 746](#),
- Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2008 r. w sprawie kryteriów, których spełnienie umożliwiła objęcie niektórych gruntów specjalną strefą ekonomiczną, [Dz.U. z 2008 r. nr 224, poz. 1477](#), [Dz.U. z 2010 r. nr 15, poz. 79 - zmiana](#),
- Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2008 r. w sprawie pomocy publicznej udzielanej przedsiębiorcom działającym na podstawie zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej na terenie specjalnych stref ekonomicznych, [Dz.U. z 2008 r. nr 232, poz. 1548](#), [Dz.U. z 2010 r. nr 15, poz. 78 - zmiana](#), [Dz.U. z 2013 r. poz. 1727 - zmiana](#).

## Łódzka Specjalna Strefa Ekonomiczna S.A.

- Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 15 grudnia 2008 r. w sprawie Łódzkiej specjalnej strefy ekonomicznej, [Dz.U. z 2008 r. nr 232, poz. 1554](#), [Dz.U. z 2009 r. nr 51, poz. 404 - zmiana](#), [Dz.U. z 2010 r. nr 6, poz. 33 - zmiana](#), [Dz.U. z 2010 r. nr 191, poz. 1278 - zmiana](#), [Dz.U. z 2011 r. nr 205, poz. 1213 - zmiana](#), [Dz.U. z 2013 r., poz. 147 - zmiana](#), [Dz.U. z 2013 r., poz. 973 - zmiana](#),
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 31 sierpnia 2009 r. w sprawie ustalenia planu rozwoju Łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej, [Dz.U. nr 158, poz. 124](#), [Dz.U. z 2013 r. poz. 137 - zmiana](#),
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 15 listopada 2004 r. w sprawie przetargów i rokowań oraz kryteriów oceny zamierzeń co do przedsięwzięć gospodarczych, które mają być podjęte na terenie Łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej, [Dz.U. nr 254, poz. 2544](#), [Dz.U. z 2010 r. nr 108, poz. 692 - zmiana](#),
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 2 lipca 2009 r. w sprawie powierzenia Łódzkiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej S.A. udzielania zezwoleń na prowadzenie działalności gospodarczej na terenie Łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej oraz wykonywania kontroli realizacji warunków zezwolenia, [Dz.U. nr 112, poz. 926](#).

# LEGAL ACTS

## The most important provisions regulating the operation of business within the Lodz Special Economic Zone:

- Act of 20 October 1994 on special economic zones – consolidated text, [Dz.U. of 2007 no. 42, item 273](#),
- Act of 2 October 2003 on the amendment of the act on special economic zones and certain other acts, [Dz.U. of 2003 no. 188, item 1840](#),
- Act of 30 May 2008 on the amendment of the act on special economic zones, [Dz.U. of 2008 no. 118, item 746](#),
- Regulation of the Council of Ministers of 10 December 2008 on the criteria whose fulfilment enables the inclusion of selected land in a special economic zone, [Dz.U. of 2008 no. 224, item 1477](#), [Dz.U. of 2010 no. 15, item 79 – amendment](#),
- Regulation of the Council of Ministers of 10 December 2008 on state aid granted to entrepreneurs operating on the basis of a permit to conduct business activity within the area of the special economic zones, [Dz.U. of 2008 no. 232, item 1548](#), [Dz.U. of 2010 no. 15, item 78 – amendment](#), [Dz.U. of 2013 item 1727 – amendment](#).

## Lodz Special Economic Zone Joint Stock Co.

- Regulation of the Council of Ministers of 15 December 2008 concerning the Lodz Special Economic Zone, [Dz.U. of 2008 no. 232, item 1554](#), [Dz.U. of 2009 no. 51, item 404 - amendment](#), [Dz.U. of 2010 no. 6, item 33 - amendment](#), [Dz.U. of 2010 no. 191, item 1278 - amendment](#), [Dz.U. of 2011 no. 205, item 1213 - amendment](#), [Dz.U. of 2013 item 147 - amendment](#), [Dz.U. of 2013 item 973 – amendment](#),
- Regulation of the Minister of the Economy of 31 August 2009 on setting a plan for the development of the Lodz Special Economic Zone, [Dz.U. no. 158, item 124](#), [Dz.U. of 2013 item 137 – amendment](#),
- Regulation of the Minister of Economy and Labour of 15 November 2004 on tenders and negotiations as well as evaluation criteria of intentions regarding economic projects which are to be undertaken on the area of the Lodz Special Economic Zone, [Dz.U. no. 254, item 2544](#), [Dz.U. of 2010 no. 108, item 692 – amendment](#),
- Regulation of the Minister of Economy of 2 July 2009 on entrusting Lodz Special Economic Zone Joint Stock Co. with the right to issue permits for conducting business activity within the area of the Lodz Special Economic Zone and to control the implementation of permit terms and conditions, [Dz.U. no. 112, item 926](#).

# CZY WIESZ, ŻE?

CZY WIESZ, ŻE W ŁODZI ZAPROJEKTOWANO PIERWSZĄ W POLSCE IGŁO-, NOŻO- I KULOODPORNĄ KAMIZELKĘ?

CZY WIESZ, ŻE W ŁODZI OPRACOWANO TECHNOLOGIĘ WYTWARZANIA NAJMNIEJSZYCH CZĄSTECZEK NANOSREBRA?

CZY WIESZ, ŻE W ŁODZI WYMYŚLONO SYSTEM INFORMACJI TURYSTYCZNEJ WYKORZYSTUJĄCY FOTOKODY?

CZY WIESZ, ŻE W ŁODZI PRACUJE SIĘ NAD LEKAMI ZWALCZAJĄCYMI KOMÓRKI NOWOTWOROWE?

CZY WIESZ, ŻE W ŁODZI WYMYŚLONO PROGRAM STEROWANIA KOMPUTEREM ZA POMOCĄ MRUGNIĘĆ POWIEK?

CZY WIESZ, ŻE W ŁODZI TWORZONE JEST OPROGRAMOWANIE DLA LOTNICZYCH GIGANTÓW?

CZY WIESZ, ŻE Z ŁODZI POCHODZI JACEK TRZMIEL, TWÓRCA COMMODORE?

CZY WIESZ, ŻE W ŁSSE DZIAŁA NAJWIĘKSZY NA ŚWIECIE PRODUCENT NAKŁUWACZY, LANCETÓW ORAZ IGIEŁ INSULINOWYCH?

# DO YOU KNOW THAT?

DO YOU KNOW THAT THE FIRST NEEDLE- KNIFE- AND BULLET-PROOF VEST IN POLAND WAS DESIGNED IN LODZ?

DO YOU KNOW THAT THE TECHNOLOGY OF PRODUCING THE SMALLEST PARTICLES OF NANO-SILVER WAS DEVELOPED IN LODZ?

DO YOU KNOW THAT THE SYSTEM OF TOURIST INFORMATION WITH THE USE OF QR CODES WAS CREATED IN LODZ?

DO YOU KNOW THAT IN LODZ SCIENTISTS WORK ON DRUGS KILLING CANCER CELLS?

DO YOU KNOW THAT THE PROGRAMME TO CONTROL THE COMPUTER BY BLINKING WAS INVENTED IN LODZ?

DO YOU KNOW THAT THE SOFTWARE FOR AVIATION GIANTS IS CREATED ALSO IN LODZ?

DO YOU KNOW THAT JACK TRZMIEL, THE FOUNDER OF COMMODORE INTERNATIONAL, WAS BORN IN LODZ?

DO YOU KNOW THAT THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF SAFETY AND PERSONAL LANCETS AND PEN NEEDLES OPERATES WITHIN LODZ SEZ?



**Łódzka Specjalna Strefa Ekonomiczna S.A.**

Lodz Special Economic Zone Joint Stock Co.

22/24 Tymienieckiego St., 90-349 Lodz, Poland

Tel.: + 48 42 676 27 53, + 48 42 676 27 54

Fax: + 48 42 676 27 55

E-Mail: [info@sse.lodz.pl](mailto:info@sse.lodz.pl)



[www.sse.lodz.pl](http://www.sse.lodz.pl)

[mapa.sse.lodz.pl](http://mapa.sse.lodz.pl)

[www.posrednictwo.sse.lodz.pl](http://www.posrednictwo.sse.lodz.pl)

Znajdziesz nas / Find us:

[www.facebook.com/lodzkaSSE](http://www.facebook.com/lodzkaSSE)

[www.twitter.com/LodzSEZ](http://www.twitter.com/LodzSEZ)

[www.linkedin.com/company/lodz-special-economic-zone](http://www.linkedin.com/company/lodz-special-economic-zone)

[www.youtube.com/user/lodzkasse](http://www.youtube.com/user/lodzkasse)

*Handmade*

© 2014 ŁSSE

Design by Jurczyk Design